

المحبة فى قصيدة " مرضى من مريضة الأجان "

(دراسة تحليلة سمائية رفاتير)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالى

فى علم اللغة العربية و آدابها

وضع :

محمود

رقم الطالب : ٩٨١١٢٢١٩

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية و آدابها

لكلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جو كجاكرتا

٢٠٠٤

Dr. Alwan Khoiri, MA
Dosen Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

NOTA DINAS

Hal : Skripsi Saudara Mahmud

Lamp : 5 (Lima) Eksemplar

Kepada Yang Terhormat
Dekan Fakultas Adab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di _
Jogjakarta

Assalamu Alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan
seperlunya terhadap skripsi mahasiswa :

Nama : Mahmud

N I M : 98112219

Fak/ Jurusan : Adab/ BSA

Tahun Akademik : 2003/2004

Judul Skripsi : Al- Mahabbah Fi Qasidah “ Maradhi Min Maridhatil
‘Ajfani ” (Dirasah Tahliliyyah Sima’iyyah)

المحبة في قصيدة " مرضي من مريضة الأجنان " (دراسة تحليلية سمائية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan
untuk dimunaqasahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil
untuk mempertanggung jawabkan skripsinya

Demikian Nota Dinas ini disampaikan. Atas perhatiannya, diucapkan terima
kasih

Wassalamu ‘Alaikum Wr.Wb.

Jogjakarta, 01 Desember 2004

Pembimbing

(Dr. Alwan Khiori, MA.)

N I P : 150 235858



DEPARTEMEN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

المحبة فى قصيدة " مرضي من مريضة الأجان

(دراسة تحليلية سمائية ريفاتير)

Diajukan oleh:

Nama : **MAHMUD**
N I M : 98112219
Program : Sarjana Strata I
Jurusan : BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari **Kamis** tanggal **16 Desember 2004** dengan nilai : **B+** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Sastra (S.S)**.

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,


Drs. Bachrum Bunyamin, MA
NIP. 150201895

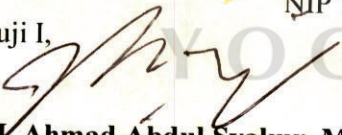
1
Sekretaris Sidang,


Drs. Musthofa
NIP. 150260460

Pembimbing/Merangkap Penguji,


Dr. Alwan Khoiri, MA
NIP 150235858

Penguji I,


Dr. H. Ahmad Abdul Syakur, MA
NIP. 150169766

Penguji II,


Drs. H. Moh. Habib, M.Ag
NIP. 150266738

Desember 2004



Drs. H. M. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150 178 235

الشعار والإهداء

علمني الحب وأبجديات العاشقين

علمني الحب والإلهام

وكيف أدون مشاعري

كيف أكتب أحبك !

وباسمك كيف أزين دفثري

وفيه ... كيف أسجل أحلى ألحان السنين

أهدى هذا البحث :

- ❖ إلى والدي المحبوبين اللذين قد بذلا كل ما أحتاج إليه في حياتي من المال والعناية والجهد والدعاء والحب .
- ❖ إلى أختي الصغيرة عرافياني دفكا فوتري التي قد أمطرتني بانواع من الرعاية وتشجعتني حتى أشعر أن هذه الحياة جميلة
- ❖ وإلى أسرتي وأصحابي الذين يساعدونني ويشاعرونني معاشرة حسنة في حياتي اليومية أينما كانوا

كلمة الشكر والتقدير

إن الحمد لله المنعم نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ومن يضله فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، اللهم صل وسلم على عبدك ورسولك محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه الطيبين الطاهرين وعلى تابعيهم بإحسان إلى يوم الدين.

أما بعد، فهذا البحث الذي بين يدي القارئ تحت البحث " مرضي من مريضة الأجدان " لابن العربي وأعتقد أن وجوه هذا البحث العلمي سوف يفتح لنا جميع معرفة جديدة عند الآداب ومنهاجا خصوصا الدراسة الأدبية.

بمناسبة انتهى كتابة هذا البحث العلمي يجب لي ان اشكر الله ولا ينسى ان اقدم شكر والتقدير الى هؤلاء الذين قد ساعدوني في اتمام هذا البحث و اخص بالذكر منهم :

١. السيد الكريم الدكتور اندوس الحاج محمد شاكر الى الماجستير عميد كلية الآداب لجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا الذي قد وافق على هذا البحث

٢. السيد الكريم الدكتور الحاج سو كامتو الماجستير بوصفه رئيسا لشعبة اللغة العربية وأدبها لكلية الآداب

٣. الأستاذ الكريم الدكتور علوان خيرى الماجيستر الذى قد بذل جهده على القيام بالإشراف والإرشاد ومراقبتى فى إتمام هذا البحث

٤. والدي الكريم والمحبوبين اللذين ربياني صغيرا وعلمي كبيرا

٥. إخوة الصغيرة عين الحكمة التى قد الهمتي بجمالها وخبرة الروحيتها حتى أستطيع ان أتم هذا البحث

٦. الى جميع من ساعدوني على إتمام هذا البحث ادعوا جزاهم الله خيرا كثيرا

بالأخير فجزاهم الله خير الجزاء وكتب لهم الحسنات فى الدنيا والآخرة. آمين. وارجوا عسى ان يكون هذا البحث نافعا للباحثه نفسه وللمحتاجين فى فهم اللغة العربية وأدبها. وكشف الله نقصانه بعد اليوم إنه لعليم خبير.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

جو كجاكرتا، ٢٥ نوفمبر ٢٠٠٤

الباحث،

محمود

٩٨١١٢٢١٩

ABSTRAKSI

Ibnu Al-'Arabi, (1164 – 1240 M) seorang penyair dan sufi sering menggunakan isyarat dan simbol dalam idenya, Ini terlihat dalam sebuah karyanya yang sangat fenomenal “ *Tarjumani 'Asywaq* “. Ini terjadi pada waktu ia memasuki usia remaja dan berkenalan dengan seorang perempuan yang sangat cantik. Perempuan itu adalah salah seorang perempuan yang paling disenangi dan mengesankan bagi Ibnu Al-'Arabi. . Ia adalah Nizam, putri Abu Syuja' Zahir Ibn Rustam yang dilukiskan sebagai seorang gadis muda yang mempunyai kecantikan yang mempesonakan, kemampuan intelektual yang tinggi dan pengalaman spiritual yang mendalam. Perempuan itu telah mengilhami Ibnu Al-'Arabi untuk menulis sekumpulan puisi cinta yang sangat indah, “ *Tarjuman al-Asywaq* “ yang menimbulkan tuduhan bahwa ia telah menulis puisi tentang cinta yang di dorong oleh hawa nafsu sebagaimana yang dituduhkan oleh pemegang otoritas keagamaan pada waktu itu, khususnya ahli fiqh sebagaimana yang dapat kita lihat dalam salah sat bait puisinya “ *Maradhi Min Maridhati 'Ajjani* “. Bahasa yang ditampilkan dalam puisinya ini merupakan medium semiotik yang mempunyai arti yang tidak netral dan lahir dari konteks sejarah dan kejiwan tersendiri sang pengarang. Namun bagi mereka yang sudah mengetahui puisi mistik akan merasa bahwa itulah cara yang terbaik untuk mengungkapkan aspirasi jiwanya dalam mengenal Tuhan .

Dalam puisinya ini ungkapan jiwanya sulit dipahami, maka salah satu jalan untuk mengungkap maksud dan keinginan yang terkandung dalam puisi tersebut adalah dengan memakai teori semiotik yang memahami makna karya sastra melalui tanda.

Telaah semiotik umumnya dimaksudkan untuk mengantar pembaca pada pemahaman struktur karya sastra secara ontologis, dan tidak boleh lepas dari peranan pembaca dalam proses komunikasi melalui karya sastra. Karena keseluruhan faktor dalam proses komunikasi dan pemahaman karya sastra mempengaruhi dan ikut menentukan sikap pembaca. Pemakaian telaah semiotik juga dimaksudkan untuk mengungkapkan rahasia-rahasia yang terjadi dibalik ungkapan bahasa dan berusaha membebaskan makna karena makna hingga sekarang terjajah oleh sistem yang kuat dan menghasilkan sebuah penafsiran yang dianggap tuntas dan benar

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	رسالة المشرف
ج	.....	صفحة الموافقة
د	.....	الشعار والإهداء
هـ	.....	كلمة الشكر والتقدير
ز	.....	التجريد
ح	.....	محتويات البحث
١	.....	الباب الأول : المقدمة
١	.....	أ. خلفية المسئلة
٤	.....	ب. تحديد البحث و المسئلة
٤	.....	ج. أغراض البحث ومنافعه
٤	.....	د. طريقة البحث
٥	.....	هـ. الأساس النظرى
٨	.....	هـ. التحقيق المكتبى
٩	.....	ك. نظام البحث

الباب الثاني : التصوير العام عن ابن العربي

- أ. سيرة حياة ابن العربي ١٠
ب. التصانيف المشهورة ١٧
ج. ابن العربي كالأديب ٢٠
د. آراء ابن العربي الصوفية ٢٢

الباب الثالث : الحب الإلهي في التصوف

- أ. تعريف الحب الإلهي ٢٧
ب. أساس الحب الإلهي وأصله ٣١
ج. ظهور الحب الإلهي في التصوف ٣٣

الباب الرابع : المحبة في قصيدة " مرضي من مريضة الأجفان "

- أ. التحديد على النص ٣٥
ب. التحليل بطريقة الحيوريستيك ٣٦
ج. التحليل بطريقة الحرميونيتيك ٤٢
د. عناصر المحبة في قصيدة " مرضي من مريضة

- الأجفان " ٥٢
الباب الخامس : الخلاصة ٥٧

الباب الأول

مقدمة البحث

أ. خلفية المسألة

وقد اشتهر ابن العربي شاعرا وصوفيا بالإشارة والرمز في فكرته، وهما عارضان من الشيء المجرد الشديد والباطنى إلى الشيء الظاهر^١. كما في كتابته المهمة، المبدوءة بخبرة حياته في التقاء بنساء يعجبهنّ وقد اعطين الأثر الكبير في فكرته عن المرأة. وله اساتيد الروحية في شبابه و بعضهم ثلاث استاذات هنّ ياسمين (شمس) من مرسية —Marchena-- و فاطمة ابن مثنى من قرطبة—Kordova— و زينب القلعية^٢.

وكانت ياسمين امرأة لها ثمانون سنة من عمرها و عند ابن العربي أنّ لها قلبا متينا مخلصا وقوة الروحية الكريمة و قوة التفريق الجيدة. و قد تعودت لإخفاء حال روحيتها ولو عبرت الشيء إلى ابن العربي بكل سكوت مرارا، لأنها عرفت بلوغ روحيتها حتى يكون فارحا. ثمّ التقى ابن العربي فاطمة وكان عمرها تسعون سنت و هي امرأة شيخة يعجبها ابن العربي. أما زينب القلعية هي التي تركت الترفة كلها لتعلم كتاب الله عمقا.

وولد محي الدين ابن على أي ابن العربي في سنة ١١٦٤ م. في مرسية^٣—Mursia— سفايول—Spanyol-- شمال شرقي حين ذاك يسمى بأندلس، وهو مشهور باسم ابن العربي أو شيخ الأكبر. وقد توفي في داماسكوس سوريا سنة ١٢٤٠ م. وانتقل من أندلوسيا أبدا لتغيير هذا بلاد أندلوسيا إلى مركز الثورة والدسائس السياسية. في سنة ١٢٠١م، وكان عمره . ٣٨

^١ . M. Fudali Zaini, *Sepintas Sastra Sufi*, (Surabaya : Risalah Gusti, 2000), hal. 101.
^٢ . Kautsar Azhari Noer, *Perempuan Di Mata Ibnu 'Arabi*, (Basis : Juli- Agustus, 2001), hal.

^٣ . نفس المصدر، ص. ١٠٧. M. Fudali Zaini, *Sepintas Sastra Sufi*,

وذهب الى مصر لتوسيع معرفته عن التصوف، ويمرّ بتونسيا و ماروكو. و اراد أن يقتل ولكنه سالم لمساعدة طلابه. فانتقل إلى العرب وسوريا.

و تعارف ابن العربى بالمرأة الجميلة لما بلغ الشباب وسكن فى مكة. وهى احدى النساء التى تتعجبه تعجبا شديدا و اثرت له. وهى نظام بنت أبى شجاع ابن روستام التى تصور كالشابة لها جمال مفتتن وحذاقة عالية وخبرة الروحية العميقة^٤. وقد همته لكتابة أشعار الحب الجميلة "ترجمان الأشواق" ويسبب هذا الشعر الدعوى من العلماء على أنه كتب شعر الحب الذى يدفعه الهوى^٥. و قدم اللغة فى كتابته كوسيلة سماعية ولها معنى غير محايد و المظهر من سياق التاريخ و الإجتماعى الثقافى حين ذلك. و وقع هذا لأنّ التصوف الذى أظهر اكثر شعراء الروحية. و أنواع التعبير الروحى اندماج و جيد بين حالة التاريخ و بيئة الإجتماعى والثقافى والنفسية الشخصية. و للشعر فى عرف الصوفية أمكنة غير محدودة فى جعل الصلة الجديدة بين الفكرة الدينية والدنياوية وبين التخيل الدنياوى والمقدس حتى يبلغ إلى الإتحاد المنسجم والمناسب بنواة القرآن.

و أظهر الحلاج أهمية الحبّ الإلهى قبل ابن العربى. وقد عنى به بسجعه الكثير بل حكم الإعدام الذى يفعله.

حينما خلى شعر الحب على الهوى الذى يظهر من الصوفى المشهور كابن العربى فخطر ببالنا كيف قد حدث هذا. و أنه صوفى و فيلسوف لا يمكن أن يطلق من موقفه القوى إلى الإله والعالم والحبّ والجمال الذى يكون كلها تعبيرا بشريا يتجسد فى المد بين الحياة والموت. ها هو ابن العربى، وعند رأيه أن الناس مخلوق وحيد وجلاء الأساسى الذى يكون وجوده حقيقات و درجة كون يشتمل فيها حقيقات الهيئة واقعيا أو كامنا. وعلى هذا يكون وسيطا

٤. محي الدين ابن العربى، ترجمان الأشواق، (بيروت: دار صاو، ١٩٧٣)، ص. ٧ & ٨
٥. نفس المصدر ص. ٧، Kautsar Azhari Noer

(البرزج) بين المخلوق والخالق وبين الحقيقة النسبية والمطلقة^٦. ويكون الخليفة في العالم والمخلوق اللائق لحمل أمر الله^٧.

وكانت صيغة الحبّ التي يظهرها ابن العربي مخطئا في التفسير بعلاقتها بخبرة إنفجار العشق، و انبهتت هذه الخبرة انبهاتا شديدا وعميقا^٨. ولكنّ عند الذين يعرفون الأشعار الروحية الإسلامية ولو قليلا فيحسون أنها كيفيتهم في تعبير طموح نفوسهم في عرف ربّهم. وما استخدموا مضاعفة المعنى إلا لغرض الفنّي، بدون استثناء ابن العربي الذي يشعر لا بدّ له أن يكتب تعليق اشعاره فضلا لإعتراض الخطئ في الفهم عن جمال السيدة المخدوعة. ولا يطلق من خلفيته في مجال التصوف كما الروحية النقية والأصلية الأخرى بغرض بناء دوافع الناس العميقة هي دوافع لتحقيق نفسه كاملا. وهذا الوجه الذي لا يفهمه العوام.

والأدب الصوفي الذي ينميه ابن العربي موصل بين عادة الدين والأدب. وللخبرة و معاش الجمال دور مهم في محاولته للبلوغ إلى الربّ. وفي القمة الآخرة له جودة الدينية الخاصة و الروحية لأنه يصل إلى العالم الروحي خارج فهم الناس و خبرته. وتعلقت خبرة علم الجمال بجمال يكون أساسا من الحب. بل في اندونيسيا علق الأدباء همة البحث عن الهوية الوطنية جزء من حماس البحث عن النفس أساسيا في تعليم الصوفي.

والأثر الذي انتشره ابن العربي ليس أكبر احتوائه مقتصرًا في وجه نظرية التصوف بل ينفذ بعيدا إلى تركيب حياة الصوفي كليا. وبالرومي في الشرق و ابن الحسن الشاذل في الغرب. وهذا ان أكبر طريقتي الصوفي الذين يتدخلها تعاليمه.

والشعر الذي يكون موضوعا في دراسة كتابة هذا البحث احدي اشعاره في جمع شعره "ترجمان الأشواق" الذي ظهر بسبب تعجبه إلى المرأة ويحدها

٦. Ibnu Al'Arabi, *Sufi-Sufi Andalusia*- Terj (Bandung : Penerbit Mizan, 1994),hal. 59

٧. نفس المصدر، ص. ٦٠

٨. Erich Fromm, *The Art Of Loving*, (Jakarta: Fresh Book, 2002), hal. 89

باللغة الجذابة و الجميلة حتى يظنّ أنه خالف نظم الدين لأنه يحلى على هواه. هذا الشعر وبلغة الجميلة.

ب. تحديد البحث والمسألة

من بيان خلفية المسئلة مما سبق شعر الكاتب أن يحدد المسألة ورموزها، لتكون الدراسة فى هذا البحث صريحة غير متواسع إلى المسئلة الأخرى التى ليست لها مناسبة. وبحث فيه إحدى الأشعار التى توجد فى جمع الشعر " ترجمان الأشواق" وموضوعه إحدى أجزاءه "مرضى من مريضة الأجان " derita kerlingan mata ويشتمل فيه قيم الحب الإلهى. ورمزت هذه المسئلة بالخطوط التقريبية فيما يلى:

١. ما هي العناصر السمائية فى قصيدة " مرضى من مريضة الأجان " ؟.
٢. ما المراد بالمحبة فى قصيدة " مرضى من مريضة الأجان " ؟.

ج. اغراض البحث ومنافعه

نستطيع أن نأخذ الأغراض والمنافع فى هذا البحث منها:

١. لمعرفة ابن العربى ابعده والقيم التى تشتمل فى أنواع كتابته.
٢. لمعرفة التركيب و معنى القصيدة بعد أن بحث بريفاتور السمائية – Semiotik Riffatere
٣. لزيادة الفهم والمعرفة عن دراسة نظرية ريفاتير السماعية حتى يكون مرجعا لتطبيقها فى كتابة الأشعار الأخرى.
٤. لزيادة خزانة العلم فى الآداب بالمراجع المقروءة المفهومة.

د. طريقة البحث

١. جنس البحث

وقد بنى تأليف هذا البحث على أساس البحث المكتبي هو البحث الذى يفعله الكاتب بكيفية دراسة مصدر البيئة من أنواع اشكال الكتابات والبحوث المكتبية سواء كانت المصادر الأولى والثانية.

٢. جمع الحقائق

و اذا كان هذا البحث بحثا مكتبيا فالحقائق التى ينالها الكاتب تنقسم إلى الحقائق الأولى والثانية. فالحقائق الأولى هى البيانات الخاصة التى تتعلق بموضوع البحث مباشرة منها: جمع الأشعار " ترجمان الأشواق" والسماعية: النظرى والطريقة والتطبيق فى تفسير الأدب، كتابة رحمة جوكو فرادوفو والحقائق التى تتعلق بريفاتور السماعية. وأما الحقائق الثانية فهى البيانات والكتب الأخرى المتعلقة بموضوع البحث هي التاريخ وكتابات ابن العربى الأخرى.

٣. تحليل الحقائق

و اذا كانت الحقائق مضمومة فيحطها بطريقة تحليل ريفاتور السمائية استقرائيا يعنى جمع الحقائق الموجودة فيحطها حتى ينال الخلاصة الموضوعية.

٤. الأساس النظرى

كان الشعر تعبير النفس الصعوب فى الفهم وإحدى الطرق لتعبير المراد والمقصود والإرادة التى تحتمل فيه استخدام نظرية السماعية تكون تطويرا من المدخل التركيبى. ومدخل السماعية هو فهم معنى كتابة الآداب بالعلامة. والمؤسسة إلى الحقيقة أن اللغة نظام العلامة، والعلامة اتحاد بين الوجهين الذين لا يمكن أن يفرق بينهما، هما سيغنيفيان -Signifiant- سيغنيفى - Signifie^٩. والسيغنيفيان هو الوجه الرسمى او الصوت و تشخيظ ذو معنى

^٩ Kurniawan, *Semiologi Roland Barthes*, (Magelang: Yayasan Indonesia Tera, 2001) hal .٩

فى الإمارة يعنى ما يقال و يكتب و يقرأ. أما السيجنىفى هو وجه المعنى أو المفاهىمى يعنى الفكرة أو المسود (الوجه الباطنى) من اللغة وكلاهما كالناحية الإثنىن من قطعة النقود أو ورقة الفلوس. ولكنّ السيجنىفىان لا يستوى بالصوت تماما، ولىس السيجنىفى معنى الإشارة. وكلاهما شىئان الذىن ترجعه العلامة إليهما.^{١٠}

ولىست العلامة نوعا وحيدا ولكنّها كثيرة وهى تبنى على أساس العلاقة بين السيجنىفىان SIGNIFIANT -- والسىجنىفى -SIGNIFIE .- واما أنواعها فهى إىكون -Ikon- و اندكس -Indeks- والرمز SIMBOL - كما عبرها فىئىرس -Peierce-^{١١}.

فلاىكون هو علامة تدلّ على وجود الصلة الطبعىة بين السيجنىفىان - SIGNIFIANT و السجنىفى -SIGNIFIE . وهذه الصلة صلة المساواة، مثل صورة الفرس كالسىجنىفىان الذى وقع فىه علامة (السىجنىفى) كالمعنى. واما الإندكس هو علامة تدلّ على وجود الصلة السبب والعاقبة بينهما، مثل دخان الذى وقع النار علامة فىه . واما الرمز هو علامة تدلّ على غير وجود الصلة الطبعىة بينهما والصلة بينهما أربىترىر -Arbitrer- (كىف شاء) ومعنى العلامة تعىنه المعاهدة.^{١٢}

وتقصد الدراسة السماعىة عاما لإىصال القارئ إلى فهم تركيب كتابة الآداب علما وجودىيا ولا يخلى من دور القارئ أن يعىنه. ولذا عىنت جودة القارئ الخاصة فى فهمه.

علاقة بالنظرىة السماعىة فاستخدمها الكاتب لتعبىر أسرار حدثت وراء عبارة اللغة بأن يحاول لاطلاق المعنى. لأن حتى الآن كان المعنى تستعمره النظم القوى والحصول إلى التفسىر الوحىد الذى يظنّه صحىحا ونهائىيا.

١٠. Zainuddin Fananie, *Telaah Sastra*, (Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2001)

hal 8-9

١. Kurniawan, *انفس المصدرص*.

١٢. Aart Van Zoest, *Interpretasi Dan Semiotika-Edit* (Jakarta: Gramedia, 1992), hal. 8-9

و ظهرت أنواع نظريات السماعية ودراستها إلى السطح منها نظرية فيئيرس - PIERCE - التي ينميها ولطور -Walther- وزوئيس -Zoest- و صريف -Sheriff- , ونظرية النفعى التى تتعلق بنظرية موريس -MORRIS , وكتابة السماعية رولاند بارطوس التى تتعلق بسماعية سائوسور -Saussure- وغيرها. ولكن يستخدم الكاتب فى دراسة هذا البحث ابداع ريفاتير السماعية.

و عند ريفاتير فى كتابه "شعر السماعية"- Semiotics Of Poetry أن فيه أربعة أشياء مهمة التى لا بد أن يهتمّ بها فى تفسير الآداب منها:

١. الشعر تعبير غير مباشرة^{١٣} يعلن الشئ بالمعنى الآخر. وسيحدث عملية الزيغ النظم المنفذة من القواعد العامة. وأسبابها ثلاثة أشياء منها : احتكاك المعنى - (Displacing Of Meaning) وزيغ المعنى (Distorsing Of Meaning) واختراع المعنى الجديد (Creating Of Meaning).^{١٤}

٢. قراءة الهوريستيق والهرمونوطيق. قراءة الهوريستيق هى قراءة كتابة الآداب التى لم تعط المعنى الأدبى فى المرحلة الأولى. فهذه الكتابة تحتاج إلى تكرار القراءة باعطاء التفسير يكون نظام السماعية فى المرحلة الثانية. وأما قراءة الهرمونوطيق يفعلها القارئ بعد تنفيذ المصادقة والشرح مرة أخرى ثم ينال معنى الشعر إمتصاصا واحدا.

٣. البحث عن الماتريكس - Matriks - والطرز -MODEL- والتنوع - VARIAN - . و الشعر تنمية من الماتريكس و يكون الطراز و يتحول بأن يصير التنوع, و فى التحليل كان الماتريكس مسروحا

^{١٣} Michael Riffatere, *Semiotics Of Poetry*, (London : Indian University Press, 1978), hal 1.

^{١٤} Rahmat Djoko Pradopo, *Semiotika, Teori, Metode, dan Penerapannya dalam*

Pemakaian Sastra (Fakultas Sastra Universitas Gadjah Mada Yogyakarta), hal. 2, lihat juga,

Adabiyat, Jurnal Bahasa dan Sastra (Fak. Adab IAIN Sunan Kalijaga Yogyakarta), hal. 160-161

من الكتابة المحللة.^{١٥} فعلينا ان نعرف ثلاثة عناصر كلها تعبير الكتابة المضمونة فى الشعر فى المرحلة التالية. و الماتريكس مسودة مجردة و مصدر من جميع المعنى الذى يوجد فى كل الأشعار. وهو الذى يستطيع أن يوجد أنواع أزواج المعارضة المنتشرة فى كل الشعر وتكون روحا من العلاقات المتعددة بين الطقوم فيه. وهو أن يتوجه إلى الموضوع عادة ولكنه لم يكن موضوعا. أما الطراز هو التعبير الأول من الماتريكس بجملة واحدة او جملة معينة. أما التنوع هو شرح فى البيت المحول من الماتريكس كالهيفوجرام-Hipogram- الداخلى.

٤. الهيفوجرام

و عبر ريفاتير أن الشعر كقطعة الدونات. و لحم الدونات هو الشئ الحاضر نصا و أما الشئ الذى لا يحضر جوف خالى موجود فى وسطه ولكنه يعين تكوين الشعر كالشعر هو هيفوجرام . وعادة كانت كتابة الآداب تحويلا من النصوص الأخرى التى فيها خلفية اخترعها. و لنيل المعنى الحقيقى فعلينا أن نقارن و نوازى نصوص الآداب بهيفوجرامه حتى يكون معنى الآداب مفهوما.

٥. التحقيق المكتبى

بعد أن لاحظ الكاتب الكتب التى تبحث أن شعر ابن العربى (ترجمان الأشواق) لم يبحث عنه احد. ولكن هناك كتب كثيرة التى تبحث عن ابن العربى، منها :

١. انداع رحموة "الشعر فى الديوان ابن العربى" درس هذا البحث عن وجه تركيب العروض.

١. اروان ستياوان "ابن العربي وشعره اسماء الحسنى" بحث عن وجه أسلوبه.

٣. نور اليقين أنس "الأفكار الفلسفة فى أشعار محي الدين ابن العربي" عبر هذا البحث عن أفكار ابن العربي فلسفيا تصوفيا.

الفرع من هذا البحث
وتلك الأبحاث ؟

ك . نظام البحث

ينقسم هذا البحث الى خمسة أبواب هي :

الباب الأول: المقدمة التى تشتمل فيها خلفية المسألة وتحديد البحث و اغراض البحث و منافعه و طريقة البحث وأساس النظرى وتحقيق المكتبى ونظام البحث .

الباب الثانى: التصوير العام عن ابن العربي الذى يشتمل فيه عن سيرة حياته و التصانيف المشهورة و آراءه كالأديب والصوفى .

الباب الثالث: الحب الإلهى فى التصوف ويشتمل فيه تعريف الحب الهى وأساس الحب الإلهى واصله وظهور الحب الإلهى فى التصوف .

الباب الرابع: المحبة فى قصيدة " مرضى من مريضة الأجان " ويشتمل فيه تحديد النص والتحليل النص بطريقة الحيوريستيك والتحليل النص بطريقة الحرميونيك والعناصر المحبة فى قصيدته .

الباب الخامس: الإختتام, يحتوى فيه الخلاصات والإقتراحات .

SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الخامس

الإختتام

نتيجة بحث قصيدة " مرضي من مريضة الأجفان " لأشعار ابن العربي بعد ما قام الباحث بتحليل ابن العربي من ناحية نظرية السماعية، استنبط منه النقاط الآتية :

١. كانت الكتب التي كتبها ابن العربي تحتوى موضوع التصوف والفلسفة بالثر والشعر كما يوجد فى قصيدة " مرضي من مريضة الأجفان "
٢. استخدم الكاتب بنظرية السماعية ريفاتير فى تحليل قصيدته لإيصال القارئ إلى فهم تركيب كتابة الآداب علما وجوديا ولتعبير أسرار حدثت وراء عبارة اللغة بأن يحاول لاطلاق المعنى. لأن حتى الان كان المعنى تستعمره النظم القوي والحصول إلى التفسير الوحيد الذى يظنه صحيحا ونهائيا.
٣. معنى المحبة فى قصيدته " مرضي من مريضة الأجفان " أن الحب ثلاث درجات : الأول : الهوى، الحب، العشق. الهوى هو ليس شئ آخر غير الميل العاطف الى الحبوب ويتولد فى النفس . الثانى : الحب : النفس الميل الأولى الموجود فى الهوى، ولكنه ميل برضا والإخلاص مميزا من المحبوب الذى أثار الهوى. والثالث : العشق هو إفراط المحبة الذى يأسر النفس ويستولى عليها ويعم الإنسان بجملته ويعميه عن كل شئ سوى محبوبه ولا يسمع فى كل شئ غيره. والمحبة عند ابن العربي هو الشوق الى الله ولكن الشوق هناك لا يصير الى الفناء.

المراجع

١. المراجع العربية

ابن العربي، محي الدين، ١٩٧٣، "ترجمان الأشواق"، بيروت : دار صاوى

.....، ١٩٦٠، "تفسير القرآن الكريم"، القاهرة : دار البقعة

العربية

الأنصري، ابن المنصور جمل الدين بن، مكرم "لسان العرب"،

دار المصرية

البروي، عبد الرحمان، ١٩٧٤، "ابن عربي : حياته ومذهبه"، بيروت : دار القلم

الجبوري،، "كشف الحجب"،

الحاتمي، الشيخ الأكبر محي الدين أبي عبد الله ابن العربي. "رسائل ابن

العربي" لبنان : احياء الرسالة العربية.

الرماصي، عبد الفتاح السيد محمد، ١٩٨٣، "الحب الألهي شعر محي الدين ابن

العربي"، القاهرة : دار الثقافة.

العربي، ابن، ١٩٧٢، "فتوحات المكية"، سربون : المجلس للروايات الأدب

عبد المعطي، فاروق، ١٩٩٣، "محي الدين ابن عربي : حياته، مذهب، زهاده"

بيروت : دار الكتب العلمية

الغزالي، ١٩٩٤، "أحياء علوم الدين" سمارغ : الشفاء

فلاسيوس، ١٩٧٩، "ابن العربي، حياته ومذهبه"، بيروت : دار القلم

القرني، عبد الحفيظ نرغلي علي القرني، ١٩٨٦، "الشيخ محي الدين بن العربي

سلطان العارفين"، مصر : الهيئة المصرية

الكلابدي، ١٩٧٩، "التعرف لمذهب اهل التصوف".....

وافي، احمد، ١٩٨٩، "من المادة الي الرحمة"، مجلة الأفكار العدد ٩٣ آب ايلويا

.....، ١٩٩٥، "ديوان ابن عربي"، بيروت : دار الكتب العلمية

"ملخص قواعد اللغة العربية....."



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. المراجع الأجنبية

- Afifi, A.F., 1995 " *Filsafat Mistis Ibnu 'Arabi* ", Surabaya :Gaya Media Pratama,
- Al-Jisri, Nadim, 1994 " *Penciptaan Manusia* ", Jakarta :Pedoman Ilmu Jaya
- 'Arabi, Ibnu, 1994 " *Sufi-sufi Andalusia* ", Bandung :Penerbit Mizan
- Azhari Noer, Kautsar. " *Perempuan Di Mata Ibnu 'Arabi* ", Basis, Juli-Agustus, 2001
-, 1997 " *Ibnu 'Arabi : Wahdatul Wujud Dalam Perdebatan* " Jakarta : Paramadina
- Al-Tafatzani, Abu Al-Wafa' Al-Ghanimi, 1997 " *Sufi Dari Zaman Ke Zaman* " ,Bandung : Penerbit Pustaka
- Ali, Yunasril, Dr, 1997 " *Manusia Citra Ilahi* ", Jakarta : Paramadina
- Atiyyah Khamis, Muh. 1997, " *Rabi'ah al-Adawiyah* " Bandung : Pustaka Firdaus
- Baldik, Julian , 2002 " *Islam Mistik* " , , Jakarta : Serambi
- Chittick, William C, 2001 " *Pengetahuan Spiritual Ibnu 'Arabi* ", Jogjakarta :Qalam
-, 2001. " *Dunia Imajinal Ibnu 'Arabi* ", Surabaya : Risalah Gusti
- Corbin, Henry, 2002 " *Imajinasi Kreatif Sufisme Ibnu 'Arabi* ", Jogjakarta : Lkis
- Djoko Pradopo, Rahmat Semiotika " *Teori, Metode Dan Penerapannya Dalam Pemaknaan Sastra* ", Fakultas Sastra Universitas Gajahmada, Yogyakarta
- Fanie, Zainuddin, 2001 " *Telaah Sasira* ", Surakarta : Muhammadiyah university Press
- Fromm, Erich, 2002 " *The Art Of Loving* ", Jakarta : Fresh Book
- Glasse, Cryil, 1999 " *Ensiklopedi Islam* ", Jakarta : PT Rajawali Persada
- Hamka, 1993, " *Tasawwuf Perkembangan Dan Pemurniannya* ", Jakarta : Pustaka Panji Mas

- Hadi W.M., 1985, Abdul. "Sastra Sufi, Sebuah Antologi ", Jakarta : Pustaka Firdaus
- Jurnal Ulumul Qur'an Edisi I/ III/ 1998
- Kurniawan , 2001, "Semiologi Roland Barthes", Magelang : Indonesia Tera
- Mansur, H.M. Laily, 1996, " Ajaran Dan Teladan Para Sufi ", Jakarta : Sri Gunting
- Nicholson, R,A, 1997 " Aspek Rohani Peribadatan Islam ", Jakarta : Srigunting
- 1998, " Mistik Dalam Islam ", Jakarta : Bumi Aksara
- 1987, " Menguak Cinta Ilah' ", Jakarta : Rajawali Press
- Nasar, Sayyid Husain Dan Leaman, Olivier, 2003 " Ensiklopedi Tematis Islam "
- Bandung: Mizan
- Nasution, Harun, Prof.Dr, 1995 " filsafat Dan Mistisme Dalam Islam ",
- Jakarta : Bulan Bintang
- Riffatere, Michael , 1978, " Semiotics Of Poetry ", London : Indian University Press
- Simuh, 1997 " Tasawwuf Dan Perkembangannya Dalam islam ", Jakarta: Rajawali
- Pers
- Solihin M. (dkk) , 2002 " Kamus Tasawwuf ", Bandung: Rosda
- Smith, Margareth, 1999 " Rabi'ah : Pergulatan Spiritual Perempuan ", Surabaya :
- Risalah Gusti
- Sulaiman, M. Munandar, 1995, " Ilmu Budaya Dasar " Bandung : ERISCO
- Usmani, A. Rofi'i, 1998 " Tokoh-Tokoh Muslim pengukir Zaman ", Bandung:
- Penerbit Pustaka
- Van Zoest , Aart, 1992, " Interpretasi Dan Semiotika -Edit", Jakarta : Gramedia
- Zaini, M. Fudoli. Dr, 2000 " Sepintas Sastra Sufi : Tokoh Dan Pemikirannya "
- Surabaya : Risalah Gusti

.....” *Adabiyat, Jurnal Bahasa Dan sastra*”, Fakultas Adab IAIN

Sunan Kalijaga, Jogjakarta

..... 2000 “ *Alqur’an Dan Terjemahannya* “, Madinah Al- Munawwarah,



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA